

**План роботи проблемної групи**  
**Compiling an English-Ukrainian Dictionary of Speech Therapy Terms**

Спеціальність 016.01 «Спеціальна освіта  
(логопедія)»

Група СОЛ-11 (Інститут післядипломної  
освіти та довузівської підготовки)

2023-24 н.р.

Керівник к.п.н., доцент кафедри іноземних мов  
Алла Бойчук

Затверджено на засіданні кафедри іноземних мов

Протокол №1 від 06.09.2023

# **Compiling an English-Ukrainian Dictionary of Speech Therapy Terms**

## **(Укладання англо-українського словника логопедичних термінів)**

### **Вступ**

Процес укладання двомовного словника термінів з логопедії передбачає поглиблене вивчення термінології, яка використовується в цій галузі та спрямований на подолання мовних бар'єрів між англійською та українською мовами, створення цінного ресурсу для спеціалістів, дослідників та студентів у галузі логопедії.

### **1. Дослідження та відбір термінів**

Проводиться ретельне дослідження для ідентифікації та відбору відповідних термінів у логопедії як англійською, так і українською мовами. Це включає аналіз наукової літератури, підручників та авторитетних джерел з метою забезпечення точності та всеосяжності.

Термін виконання – жовтень

### **2. Уточнення та стандартизація визначень**

Кожен обраний термін проходить процес уточнення визначень та стандартизації. Це гарантує точне представлення значень обох мов, враховуючи культурні та лінгвістичні нюанси.

Термін виконання – листопад

### **3. Перехресне посилання та контекстуальне використання**

Для полегшення розуміння користувачів словник повинен містити перехресні посилання та приклади контекстуального використання для кожного терміну. Це сприяє зрозумінню та правильному застосуванню в різних ситуаціях логопедії.

Термін виконання – грудень

#### **4. Культурна чутливість та включеність**

Словник розробляється з особливим урахуванням культурної чутливості та включеності. Він враховує регіональні відмінності у практиці логопедії та поважає різноманіття лінгвістичних традицій.

Термін виконання – лютий

#### **5. Співпраця із фахівцями та практиками**

Фахівці та практики як в англomовних, так і в україномовних регіонах активно залучаються до процесу укладання словника. Їхні висновки сприяють автентичності та практичній значущості словника.

Термін виконання – березень

#### **6. Інтеграція технологій**

Включення технологічних можливостей, таких як онлайн-платформа чи мобільний додаток

Термін виконання – квітень

#### **7. Укладання словника**

Укладання англо-українського словника логопедичних термінів є динамічним проектом, який сприяє міжкультурному порозумінню та сприяє ефективній комунікації в логопедичній спільноті. Цей ресурс є цінним інструментом для покращення освіти, досліджень і професійної співпраці в галузі логопедії.

Термін виконання – травень

### **Список студентів проблемної групи**

Андрушко Євгенія

Козарук Маргарита

Кузьміна Уляна

Либас Олеся